

ベトナム語版

# KEN'EI JUTAKU

## Hướng dẫn cho người chuyển đến



Aichi-ken Jutaku Kyokyu Kousha

Công ty công đoàn nhà ở xã hội tỉnh Aichi

# Lời nói đầu

Dù chúng tôi đã được giải thích nhiều về các qui định trong sinh hoạt cho mọi người khi vào khu nhà ở xã hội trực thuộc tỉnh (KEN'EI JUTAKU) nhưng với những người mới đến, do khác biệt về ngôn ngữ, văn hóa, phong tục có thể sẽ vẫn gặp nhiều điều bất ổn trong cuộc sống sinh hoạt ở Nhật ... Vì thế đôi khi có thể sẽ phát sinh mâu thuẫn với những người khác sống trong khu.

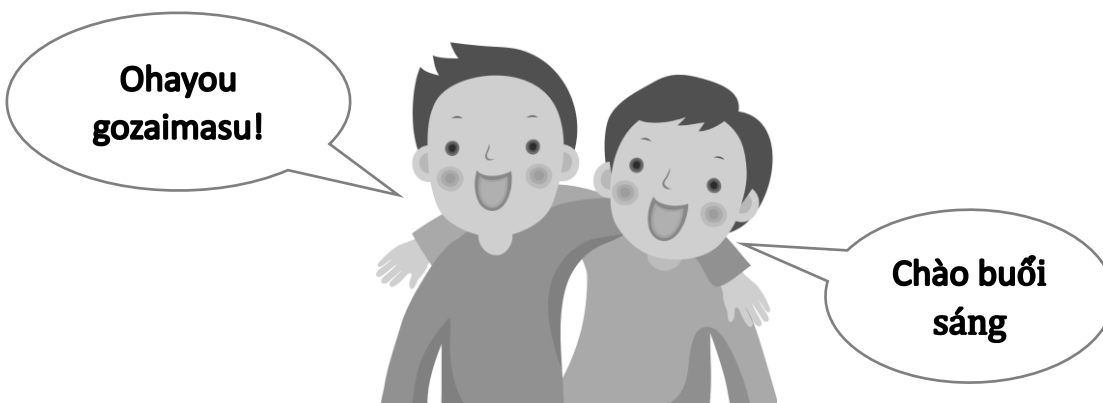
Nhà ở xã hội trực thuộc tỉnh (KEN'EI JUTAKU) nơi mà các bạn chuyển đến là khu nhà xã hội do Chính phủ Nhật Bản cùng tỉnh Aichi hợp tác dùng tiền thuế để xây dựng, là tài sản chung quan trọng của người dân tỉnh Aichi.

Chính vì vậy, khác với nhà thuê, căn hộ thông thường, ngoài những <hạn chế> và <nghĩa vụ> còn có các <cam kết> và <qui định> giữa những hộ dân sống trong khu về các vấn đề sinh hoạt.

Chúng tôi mong rằng các bạn, những người đến sống trong khu nhà ở xã hội trực thuộc tỉnh (KEN'EI JUTAKU) sẽ sử dụng nhà ở này một cách hợp lý trên cơ sở hiểu rõ những điều trên. Ngoài ra, các bạn hãy luôn sẵn sàng làm quen, kết bạn với người Nhật để thuận lợi hơn cho cuộc sống về sau. Trong quá trình sinh hoạt trong nhà ở xã hội của tỉnh (KEN'EI JUTAKU) các bạn sẽ được biết các qui định trong khu, các phong tục của Nhật Bản cũng như có thể nhận được sự giúp đỡ khi gặp những thắc mắc trong đời sống hằng ngày.

Hãy thấu hiểu và tôn trọng lẫn nhau, đừng cố chấp với cách nhìn nhận sự việc hay cách suy nghĩ riêng của đất nước mình, mong rằng các bạn luôn tuân thủ nghiêm túc các qui định trong sinh hoạt của khu vực để cuộc sống trong khu nhà ở xã hội trực thuộc tỉnh (KEN'EI JUTAKU) luôn vui tươi.

**KEN'EI JUTAKU = NHÀ Ở XÃ HỘI TỈNH AICHI**



# Mục lục

	Page
Khi chuyên đến.....	03
Về tiền nhà (YACHIN).....	05
Khi trả nhà (TAIKYO).....	06
Những điều phải tuân thủ.....	07
Về nước và khu vệ sinh.....	08
Đề sinh sống vui vẻ.....	08
Về Tổ chức tự quản (JICHIKAI).....	11
Các mẫu đơn đăng ký, thông báo.....	12
Thông tin liên hệ.....	13



# Khi chuyển đến

## ① Ngày chuyển đến theo định

Ngày được công nhận là ngày bắt đầu sử dụng nhà gọi là <ngày chuyển đến theo định>. Trong vòng 1 tháng kể từ ngày chuyển đến theo định cần hoàn tất việc chuyển nhà và đưa tất cả các thành viên trong gia đình vào ở.

## ② Tiền đặt cọc

Tiền đặt cọc sẽ được trả lại bằng cách chuyển khoản vào tài khoản ngân hàng được chỉ định hoặc tới địa chỉ mới của người đã trả nhà (không bao gồm tiền lãi) sau khi đã trừ đi các khoản bồi thường nếu có như tiền nợ thuê nhà,... khi trả nhà.

※Chỉ chuyển khoản tới các tài khoản ngân hàng có chi nhánh ở tỉnh Aichi (không chuyển khoản vào các ngân hàng internet)

## ③ Việc trao và bảo quản chìa khóa (Ngoài bạn ra không ai có nữa)

Khi nhận chìa khóa phải nộp cho nhân viên liên lạc “giấy chứng nhận bàn giao chìa khóa” được phát trong buổi hướng dẫn khi mới chuyển đến (hãy xác nhận nhà trước).

Chìa khóa này không phải chìa khóa mà người ở trước sử dụng, mà là chìa khóa đã được thay mới. Ngoài bạn ra không ai có nữa.

Chìa khóa không phải để cho bạn, mà là cho bạn mượn cùng với nhà ở. Khi trả nhà nếu mất hoặc làm hỏng dù chỉ là 1 chìa đều phải bồi thường nên cần đặc biệt lưu ý khi bảo quản chìa khóa (không có khóa dự phòng).



## ④ Bàn giao và kiểm tra xác nhận nhà

Đơn yêu cầu sửa chữa nhà phải nộp cho văn phòng quản lý nhà ở hoặc chi nhánh trong vòng 1 tháng kể từ ngày chuyển vào theo định. Sau này cho dù có kiến nghị “ hư hại đã có trước khi vào ở” đi nữa, toàn bộ chi phí sửa chữa sẽ do bạn chi trả nên cần cẩn thận chú ý.

Các bạn cũng cần lưu ý trong nhà có thể có những chỗ không được sửa chữa.....

## ⑤ Chuyển nhà

Khi chuyển nhà nếu đỗ xe ở trên đường quanh khu dân cư sẽ gây cản trở cho các hộ dân nên phải đỗ xe đúng chỗ qui định.

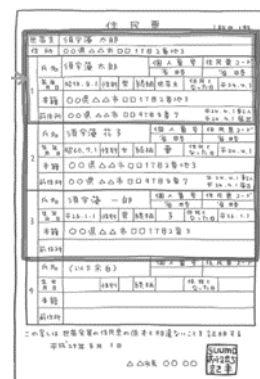


**101 no Taro Cruise desu.  
Yoroshiku Onegaishimasu!**

⑥ **Thủ tục chuyển nhà**

(Nộp đơn thông báo chuyển đến – NYUKYO TODOKE)

Sau khi chuyển đến cần phải làm thủ tục thông báo chuyển nhà tại cơ quan hành chính của thành phố, quận, xã. Sau khi hoàn thành thủ tục, đính kèm bản sao phiếu công dân có địa chỉ mới vào “đơn thông báo chuyển đến” và nộp cho nhân viên liên lạc hoặc văn phòng hay chi nhánh quản lý nhà ở trong vòng 20 ngày kể từ ngày vào ở. (**JUMIN-HYO**)



⑦ **Nước • điện • ga**

Phải tự liên lạc với các công ty liên quan để làm hợp đồng bắt đầu sử dụng nước, điện, ga,....

※Cứ để nguyên như vậy sẽ không có để sử dụng.

⑧ **Tổ chức tự quản của khu nhà (JICHIKAI)**

Nhà ở xã hội trực thuộc tỉnh (KEN'EIJUTAKU) có Tổ chức tự quản (nhóm tổ chức trong thành phố) với cơ cấu thành phần là người dân sống ở đó, tổ chức lập ra các <qui định sinh hoạt> của khu nhà và hoạt động với mục đích tạo ra một khu dân cư trật tự sinh hoạt thuận tiện.

Nội dung hoạt động gồm nhiều lĩnh vực như vận hành quản lý cơ sở chung, duy trì, cải thiện môi trường sống, thắt chặt quan hệ giữa các hộ dân...

Khi chuyển đến nhà ở xã hội trực thuộc tỉnh (KEN'EIJUTAKU) bắt buộc phải tham gia Tổ chức tự quản (JICHIKAI), rất mong sự tham gia của các bạn vào Tổ chức tự quản (JICHIKAI) cũng như sự tích cực hợp tác đảm nhiệm phiên trực hay trở thành thành viên ban chấp hành (tham khảo trang 11).



⑨ **Việc sử dụng đồ đạc người ở trước để lại**

Trường hợp tiếp tục sử dụng đồ mà người ở trước từ bỏ quyền sở hữu và để lại (máy nước nóng, bồn tắm, bình đun nước, cửa lưới, đèn), phải nộp giấy cam kết liên quan đến việc sử dụng các dụng cụ có dùng ga cho nhân viên liên lạc hay văn phòng hoặc chi nhánh quản lý nhà ở (trừ những đồ đạc do tỉnh lắp đặt).

Ngoài ra khi sử dụng những đồ đạc đó, phải nhờ công ty ga kiểm tra lại trước khi sử dụng.

Trường hợp không sử dụng đồ đạc đó phải báo cho văn phòng, chi nhánh quản lý nhà ở hoặc nhân viên liên lạc trong vòng 1 tháng kể từ ngày chuyển vào theo định.

## Về tiền nhà (YACHIN)

### Thời hạn đóng tiền nhà là vào cuối tháng



#### Cách thức trả tiền nhà

Tiền nhà có thể được chuyển khoản qua ngân hàng. Những người mà không thể sử dụng hình thức chuyển khoản hãy trả tiền nhà của tháng đó trực tiếp ở nơi giao dịch của ngân hàng vào ngày cuối cùng của tháng (trường hợp rơi vào ngày thứ 7, chủ nhật thì trả vào ngày làm việc sau đó) thông qua “giấy thông báo nộp tiền (giấy báo nộp tiền nhà)” do công ty cung cấp nhà ở gửi đến. **Tiền nhà bắt buộc phải nộp đúng hạn.**

#### Khi chậm trả tiền nhà

Trường hợp sau một khoảng thời gian nhất định mà vẫn chưa nộp tiền nhà chúng tôi sẽ gửi giấy hồi thúc nộp tiền.

Tiền nhà phải trả hàng tháng.

**Khi nợ trên 3 tháng tiền nhà, phải trả lại nhà đang ở.**

**Ngoài ra nếu không trả tiền nhà, chúng tôi sẽ yêu cầu người bảo lãnh liên đới chi trả.**



### **Báo cáo thu nhập (thủ tục bắt buộc tháng 6 hàng năm)**

Mỗi năm phải báo cáo thu nhập trong năm năm bằng “Tờ khai thu nhập” (SHUNYU SHINKOKUSHO) kể từ năm tiếp theo của năm có ngày chuyển đến theo định. Sau đó chúng tôi sẽ dựa trên thu nhập hàng tháng để đưa ra thông báo giá tiền thuê nhà cho mỗi hộ gia đình.

Trường hợp không báo cáo thu nhập, tiền nhà sẽ trở nên tương đương với căn hộ cho thuê gần đó.



**Cần nộp tờ khai thu nhập và giấy  
chứng nhận thu nhập (SHOTOKU SHOMEISHO)  
vào tháng 6 hàng năm**

# Khi trả nhà (TAIKYO)

**Không được tự ý chuyển nhà, cho bạn bè thuê lại.**

**Thông báo chuyển đi cho văn phòng (1 tháng trước khi trả nhà)**

Tự liên lạc với công ty sửa chữa nhà, quyết định ngày chuyển nhà



**Nộp (bằng đường bưu điện) giấy thông báo chuyển đi (cho công ty)**  
**(trước 10 ngày kể từ ngày trả nhà)**

- Đơn thông báo chuyển đi ① Nộp cho công ty quản lý nhà (退去届 ① 公社提出用)
- Đơn yêu cầu hoàn trả lại tiền thuê nhà đã nộp nhầm,... (過誤納家賃等還付請求書)



**Chuyển nhà**

Tự làm thủ tục hủy hợp đồng với ngân hàng, bưu điện, Hội tự trị, điện, ga, nước,...

**Kiểm tra lại sau khi đã đem hết đồ dung trong nhà đi**



**Kiểm định khi chuyển đi (những thứ cần chuẩn bị)**

- Đơn thông báo chuyển đi ② nộp cho công ty sửa chữa nhà (退去届 ② 業者提出)
- Đơn từ bỏ quyền sở hữu (所有権放棄書)
- Con dấu
- Chìa khóa (3 chiếc)
- Tiền mặt (khoảng 10~20 vạn yên)  
**(Chiếu, tấm ngăn vách tường, các khoản khác do người thuê nhà chịu trách nhiệm chi trả cho công ty sửa chữa)**



**Hoàn trả tiền cọc (khoảng 2 tháng sau khi chuyển đi)**

Chuyển khoản vào tài khoản ngân hàng ghi trong đơn thông báo chuyển đi



**Cần phải chi trả chi phí sửa chữa khi kiểm định trả nhà**

## Những điều phải tuân thủ

Nhà ở xã hội trực thuộc tỉnh (KEN'EI JUTAKU) có rất nhiều qui tắc và nghĩa vụ. Ví dụ như khi sử dụng nhà không đúng mục đích, nợ trên 3 tháng tiền nhà, vi phạm hợp đồng cho thuê... lưu ý là sẽ bị hủy hợp đồng và bị yêu cầu trả nhà.

① Người vào ở có nghĩa vụ phải sử dụng một cách cẩn thận để duy trì nhà và cơ sở chung luôn trong trạng thái bình thường. Khi làm hỏng phải sửa chữa về tình trạng ban đầu hoặc bồi thường thiệt hại.

② Nhà ở xã hội trực thuộc tỉnh (KEN'EI JUTAKU) về nguyên tắc chỉ có những người ban đầu được công nhận là người thân trong gia đình lúc chuyển vào mới được vào ở. Giữa chừng không được cho người khác thuê, mượn hay chuyển nhượng lại quyền lợi vào ở.



③ Trường hợp người thân trong gia đình nhưng không được sự cho phép của tỉnh cũng không được cho vào ở. Những trường hợp sau đây phải báo cáo thông qua nhân viên liên lạc, nộp đơn xin hoặc giấy thông báo. (Tham khảo trang 12)

- A) Biến động về cơ cấu gia đình do sinh, tử, chuyển đi.
- B) Thay đổi danh nghĩa do người ký hợp đồng mất
- C) Thay đổi người bảo lãnh liên đới



D) Trường hợp cả gia đình về nước trong thời gian dài phải nộp thông báo vắng nhà <FUZAI TODOKE> (※Trường hợp người ký hợp đồng vắng nhà trên nửa tháng, cả gia đình vắng nhà trên 1 tháng. Khi cả gia đình vắng nhà trên 2 tháng phải trả lại nhà.)

④ Không được phép sử dụng nhà ở xã hội trực thuộc tỉnh ngoài mục đích để ở (như làm văn phòng, cửa hàng, nhà gửi trẻ...)

⑤ Không được xây thêm hay thay đổi cơ cấu trong nhà.



## VỀ NƯỚC VÀ KHU VỆ SINH

### CÚP NƯỚC

Khi cúp nước do mất điện hoặc có sự cố, hãy khoá vòi nước. Không để nguyên tình trạng ống cao su một đầu nối với vòi nước đầu kia nối đến bồn tắm, xô nước, máy giặt. Vì có nguy cơ nước trong ống chảy ngược sẽ làm bẩn nước, ngoài ra nhà trung, cao tầng có nguy cơ rò nước xuống tầng dưới nên hãy chú ý vì nhau. Trường hợp vắng nhà thời gian dài, hãy khóa van nước tổng. Vì trong lúc vắng nhà nếu bị cắt nước sẽ có nguy cơ phát sinh sự cố nên hãy chú ý.

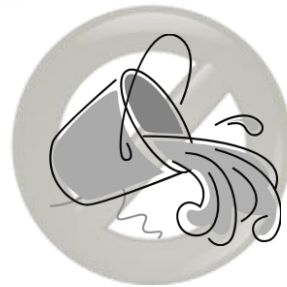


### GIẤY SỬ DỤNG CHO NHÀ VỆ SINH

Giấy báo, giấy vụn, sản phẩm cao su, bìm giấy sẽ làm nghẽn ống nước gây tắc nhà vệ sinh nên không vứt vào bồn cầu. Khi ống nước thải bị tắc, người thuê nhà phải tự bỏ tiền sửa chữa.

### PHÒNG CHỐNG THẨM NƯỚC

Vì sàn nhà vệ sinh, hành lang không chống thấm nước, nên không được dội nước. Trường hợp làm hư hại phòng tầng dưới phải bồi thường.



## Để sinh sống vui vẻ

Điều cơ bản trong sinh hoạt tập thể là . . .

suy nghĩ cho người khác và hợp tác

Sinh hoạt trong khu tập thể là sinh hoạt chung

Hãy tuân thủ các qui định sinh hoạt chung

Đó là bảo vệ cuộc sống của mình.....



cũng là bảo vệ cuộc sống của người khác

## Hãy từ bỏ việc nuôi các loại thú cưng (chó, mèo, chim chóc...)

Việc nuôi chó, mèo, chim chóc nhỏ trong những khu tập thể như nhà xã hội trực thuộc tỉnh (KEN'EIJUTAKU) sẽ dẫn đến:

- Tiếng kêu rất ồn ào(đặc biệt lúc đêm khuya, sáng sớm...)
- Có mùi khó chịu(mùi động vật, chất bài tiết...)
- Lông bay lung tung làm bẩn nhà, hành lang của hộ dân khác
- Trẻ em bị cắn, bị thương



Điều này làm xấu đi môi trường sống, làm phiền hàng xóm đồng thời cũng là nguyên nhân gây ra mâu thuẫn giữa các hộ dân. Hiện tại những người đang nuôi thú cưng có thể sẽ có tình cảm sâu nặng không dễ chia cắt với thú cưng nhưng cũng hãy cố gắng từ bỏ, sớm chuyển nhượng cho bạn bè, hoặc thảo luận với trung tâm thú cưng gần nhất, không nuôi trong nhà để tránh làm phiền đến các hộ dân khác cũng như để tuân thủ quy định chung của tập thể.

## Tiếng ồn

Trong quá trình sinh hoạt có những tiếng ồn không tránh khỏi hoặc những âm thanh mà đối với mình là âm thanh dễ chịu, nhưng với người khác lại là tiếng ồn. Ví dụ âm thanh loa đài với người nghe là vui tươi thoải mái nhưng đối với hàng xóm chỉ là những tiếng ồn.



Hoặc tiếng bài tập piano, đối với bản thân của người đánh đàn là những âm thanh quan trọng nhưng có thể là tiếng ồn không chịu đựng nổi đối với người khác. Ngoài ra, còn có âm thanh của máy điều hòa, tiếng đóng, mở cửa, tiếng thoát nước của bồn tắm, tiếng động cơ của ô tô...đều được xem là tiếng ồn sinh hoạt.



Tiếng ồn phát sinh từ nhà máy được qui định theo pháp luật và điều lệ nhưng những tiếng ồn sinh hoạt phát sinh từ cuộc sống gia đình cần mỗi người tự giác phòng tránh. Hãy nghĩ đến cuộc sống của người khác, chú ý tiếng ồn phát ra xung quanh mình, lưu tâm để xây dựng môi trường yên tĩnh dễ chịu. Nói chuyện to tiếng cũng trở thành tiếng ồn.

## Bạn có thấy mình phạm phải những trường hợp dưới đây không?

Người tương ứng với nhiều trường hợp cần đặc biệt chú ý.

- 1) Nghe ti vi, dàn loa với tiếng to
- 2) Người phát ra tiếng bước chân to trong phòng, cầu thang, hành lang.
- 3) Đóng, mở cửa, cửa sổ mạnh.
- 4) Xả nước bồn tắm,... trước khi ngủ.
- 5) Tiếng mô tơ của máy giặt to.
- 6) Bật máy lạnh đến tận đêm khuya.
- 7) Bật động cơ xe ô tô vào sáng sớm hay đêm khuya một thời gian dài.
- 8) Hát karaoke,...huyên não đến tận đêm khuya
- 9) Tổ chức ăn thịt nướng ở hành lang



### Về thiết bị chung

Ở hành lang, cầu thang, khu vực thang máy,... có lắp đặt các thiết bị như cột phun nước, thiết bị báo cháy, cửa chống cháy... Tài sản cá nhân như xe đạp, xe máy... để ở những chỗ như thế sẽ gây cản trở lối đi không chỉ lúc bình thường mà còn cản trở lúc lánh nạn, dập lửa, hoạt động cứu hộ...Nên cần chú ý không để vật ở những chỗ như thế.

Ngoài ra đồ đạc để như vậy có thể bị ném xuống dưới hoặc trở thành nguyên nhân bị phóng hỏa.

### Hành lang

- 1) Thỉnh thoảng hãy vệ sinh ống nước thải ở hành lang để cho nước mưa chảy thoát.
- 2) Tắm ngăn với nhà hàng xóm được tạo ra để trong trường hợp khẩn cấp như hỏa hoạn vẫn có thể phá vỡ để sang hàng xóm lánh nạn nên không được để vật gần đó.  
Ngoài ra không được để xào phơi, dàn nóng điều hòa của máy lạnh lên thang thoát hiểm.
- 3) Đặt hộp gỗ hoặc những vật có thể trở thành bệ nhảy của trẻ em trên hành lang rất nguy hiểm nên phải cẩn thận chú ý.
- 4) Đồ phơi, chậu cây cảnh ở ban công có thể bị gió cuốn bay tạo thành nguy hiểm cần chú ý hết sức.



### Rác

Các gia đình cần phân loại theo mỗi loại rác, vứt vào giờ đúng thời gian và địa điểm đã định.

Về giờ, địa điểm vứt rác hãy hỏi văn phòng.



### Nơi để xe đạp

Ở tòa nhà có chỗ để xe đạp, người sử dụng phải cùng nhau chú ý xếp cho ngay ngắn để lúc nào cũng gọn đẹp.

Ngoài ra, xe đạp không dùng nữa phải đem vứt, không được bỏ mặc trong nhà xe.

# VỀ TỔ chức tự quản (JICHIKAI)

**JICHIKAI = TỔ chức tự quản**

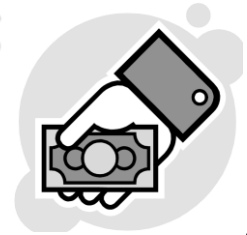
**Rất mong sự tham gia của tất cả mọi người.**

**Là tổ chức hoạt động bằng quỹ chung (KYOUEKI-HI) thu từ các hộ dân.**

1. Tiền điện đèn chung bên ngoài (đèn chống trộm,...), đèn chung bên trong (đèn cầu thang,...) và chi phí tu bổ
2. Tiền nước ở vòi nước chung và phí tu bổ
3. Phí xử lý rác thải.
4. Chi phí cần thiết dùng cho thiết bị chung
5. Chi phí cần thiết dùng cho các cơ sở chung

**Hàng tháng phải đóng quỹ chung  
(KYOUEKI-HI) ngoài tiền nhà**

**※ Được quy định trong hợp đồng (phần phụ lục)**



**Yêu cầu với hoạt động của Tổ chức tự quản (JICHIKAI)**

1. Sau khi vào ở, hãy hỏi nhân viên liên lạc, hàng xóm hoặc thành viên ban chấp hành Tổ chức tự quản để nhanh chóng làm thủ tục gia nhập hội.
2. Hãy tổ chức hoạt động Tổ chức tự quản bằng nỗ lực của tất cả thành viên cư dân chứ không phải đẩy hết trách nhiệm cho hội trưởng và thành viên ban chấp hành.
3. Việc đóng quỹ chung (ngân quỹ của Tổ chức tự quản) chậm trễ sẽ gây trở ngại đến sự vận hành của Tổ chức tự quản và gây phiền phức cho ban chấp hành nên nhất định phải đóng phí đúng thời hạn.



# Các mẫu đơn đăng ký, thông báo

## Các mẫu đơn giấy tờ đăng ký, thông báo có tại chỗ nhân viên liên lạc

Tên gọi	Trường hợp nộp	Thời hạn nộp	Nơi nộp	Giấy tờ đính kèm
Giấy thông báo thay đổi người bảo lãnh liên đới	1. Khi người bảo lãnh (1) Mất (2) Không rõ tung tích (3) Thất nghiệp hoặc vì lý do nào đó mà mất năng lực bảo lãnh. 2. Thay đổi người bảo lãnh liên đới.	Nhanh chóng	Nhân viên liên lạc (trường hợp liên lạc viên không có nhà nộp trực tiếp cho văn phòng, chi nhánh quản lý nhà ở)	1. Giấy bảo lãnh thuê nhà của người bảo lãnh mới 2. Giấy chứng minh con dấu của người bảo lãnh mới
Giấy thông báo thay đổi tên(địa chỉ) người bảo lãnh liên đới	Khi người bảo lãnh liên đới thay đổi tên, địa chỉ	Nhanh chóng	Như trên	Trường hợp thay đổi tên 1. Giấy tờ chứng minh cùng là 1 người (như sổ hộ khẩu) 2. Giấy bảo lãnh thuê mượn (Bao gồm giấy chứng minh con dấu)
Giấy xin thừa kế, thừa nhận	Khi người ký hợp đồng mất đi để lại người thân cùng sống, do li hôn hoặc vì lý do bất khả kháng mà phải dời đi, và người thân sống cùng dự định tiếp tục sống ở đó.	Trong vòng 1 tháng kể từ khi người vào ở mất hoặc dời đi	Như trên	1. Giấy tờ chứng minh lý do thừa kế (như sổ hộ khẩu) 2. Bản sao phiếu công dân của tất cả thành viên gia đình (Là bản không lược quan hệ, người đứng đầu gia đình)
Đơn xin thừa nhận cùng ở	Khi định cho người thân mới trừ người thân đang sống cùng vào ở cùng (khi kết hôn hay nhận con nuôi)	Trước đó	Như trên	1. Giấy tờ chứng minh quan hệ gia đình với người định cho vào ở với người đang ở(như bản sao hộ khẩu) 2. Giấy tờ chứng minh thu nhập người định cho vào ở (như giấy chứng minh thu nhập)
Giấy thông báo có thay đổi thành viên sống cùng	Khi người thân sống cùng có sự thay đổi do sinh, tử hoặc chuyển đi	Trong vòng 20 ngày kể từ ngày có sự thay đổi	Như trên	Bản sao phiếu công dân của tất cả thành viên gia đình sau khi có sự thay đổi (Kèm phiếu công dân của bản thân người đó về việc chuyển đi, mất (phiếu ghi thêm thông tin nơi ở mới...))
Giấy thông báo thay đổi tên người vào ở	Khi thay đổi tên họ	Trong vòng 20 ngày kể từ ngày có sự thay đổi	Như trên	Bản sao phiếu công dân của toàn bộ thành viên gia đình sau khi thay đổi họ tên

**※Phiếu công dân hãy nộp bản có ghi quan hệ, người đứng đầu gia đình.**

# Thông tin liên hệ

Tên gọi	Địa chỉ · điện thoại
Nhà ở xã hội trực thuộc tỉnh thành phố Nagoya quận Owari <b>Nagoya Owari Jutaku Kanri Jimusho</b>	〒460-8566 Nagoya-shi Naka-ku Marunouchi 3-19-30 Aichi-ken Jutaku Kyokyu Kousha 5F <b>☎ 052-973-1791</b>
Nhà ở xã hội trực thuộc tỉnh khu vực Ama <b>Nagoya Owari Jutaku Kanri Jimusho</b> <b>Ama Chuzai</b>	〒496-8531 Tsushima-shi NishiYanagihara-cho 1-14 Ken Ama Sougo Chousha 5F <b>☎ 0567-24-7330</b>
Nhà ở xã hội trực thuộc tỉnh khu vực Ichinomiya <b>Nagoya Owari Jutaku Kanri Jimusho</b> <b>Ichinomiya Shisho</b>	〒491-0053 Ichinomiya-shi Imaise-cho Hon-kanbeTatekiri 1-4 Ken Ichinomiya Kensetsu Jimusho 1F <b>☎ 0586-28-5411</b>
Nhà ở xã hội trực thuộc tỉnh khu vực Chita <b>Nagoya Owari Jutaku Kanri Jimusho</b> <b>Chita Shisho</b>	〒475-0925 Handa-shi Miyamoto-cho 3-217-21 Central Bldg. 5F <b>☎ 0569-23-2716</b>
Nhà ở xã hội trực thuộc tỉnh thành phố Nishimikawa <b>Mikawa Jutaku Kanri Jimusho</b>	〒444-8551 Okazaki-shi Myoudaiji Hon-machi 1-4 Ken Nishi Mikawa Sougo Chousha 5F <b>☎ 0564-23-1863</b>
Nhà ở xã hội trực thuộc tỉnh khu vực Chiryu <b>Mikawa Jutaku Kanri Jimusho</b> <b>Chiryu Shisho</b>	〒472-0026 Chiryu-shi Kamishigehara-cho Zoufukuji 124 Ken Chiryu Kensetsu Jimusho Minami Kan 1F <b>☎ 0566-84-5677</b>
Nhà ở xã hội trực thuộc tỉnh khu vực Toyata Kamo <b>Mikawa Jutaku Kanri Jimusho</b> <b>Toyata Kamo Shisho</b>	〒471-0027 Toyota-shi Kita-machi 6-3-4 Toyota Kouei Jutaku Center <b>☎ 0565-34-2001</b>
Nhà ở xã hội trực thuộc tỉnh khu vực Higashi Mikawa <b>Mikawa Jutaku Kanri Jimusho</b> <b>Higashi Mikawa Shisho</b>	〒440-0801 Toyohashi-shi Imahashi-cho 6 Ken Higashi Mikawa Kensetsu Jimusho 1F <b>☎ 0532-53-5616</b>

《Thời gian làm việc》 Sáng 8 giờ 45 phút~chiều 5 giờ 30 phút  
(thứ 7, chủ nhật, ngày lễ, ngày nghỉ cuối/đầu năm không tiếp nhận hồ sơ)

平成 30 年度 ver 18.12